



67-я сессия Совета и
Генеральная конференция
Международной федерации
библиотечных ассоциаций и
учреждений (ИФЛА)

ИФЛА-Экспресс

7

Пятница, 24 августа, 2001

“Библиотеки и библиотекари:
их значимость
в век знания”

Приглашенные докладчики



«Сохранность в США: опыт сотрудничества»

Последний из докладов, представленных на конференции в этой серии, будет посвящен сотрудничеству как основной причине успешной деятельности по сохранности в США.

Деанна Маркум (Deanna Marcum) является Президентом Совета по библиотечным и информационным ресурсам (CLIR). CLIR видит свою задачу в определении факторов и процессов, которые оказывают влияние на благополучие и перспективы библиотек, архивов и их пользователей; помогает индивидуумам и организациям определять вышеназванные процессы и соответствующе на них реагировать;

побуждает институты к сотрудничеству с целью эффективного управления перемена-нами.

За свою карьеру д-р Маркум занималась самой разнообразной деятельностью, в том числе, до последнего времени, она работала Директором по обслуживанию читателей и управлению фондами библиотеки Конгресса. До этого она была ректором Школы библиотековедения и информатики в Католическом университете Америки (School of Library and Information Science at the Catholic University of America).

Джордж Фарр (George Farr) - директор Подразделения по сохранности и доступа к информации Национального Гуманитарного фонда (National Endowment for Humanities). Подразделение отвечает за все гранты Национального Гуманитарного фонда (НГФ) по созданию, обеспечению и сохранению доступа к ресурсам, являющимся жизненно важной частью национального культурного наследия. Гранты Подразделения выделялись программам по микрофильмированию книг, сериальных изданий и национальных газет. Через Программу сохранности национального культурного наследия (National Heritage Preservation Program) выделяются премии для описания и стабилизации материалов в музеях и исторических обществах страны. Прежде чем перейти на работу в НГФ, д-р Фарр был сотрудником факультетов английского языка Калифорнийского университета в Беркли (University of California at Berkeley) и Вассар колледже (Vassar College).

Энн Рассел (Ann Russell),
Исполнительный директор Северо-восточного центра по консервации документов (NEDCC), представит обоих докладчиков.

Основные события ИФЛА будут освещены местным телевидением

Ожидается, что сегодняшняя пресс-конференция по случаю начала Кампании в поддержку библиотек мира будет транслироваться местным телевидением. В связи с этим, мы надеемся на ваше участие, т.к. корреспонденты, возможно, пожелают побеседовать с делегатами.

Пресс-конференция осветит некоторые события этой недели в Бостоне, а именно:

- ◆ Новые секции ИФЛА
- ◆ Новые категории членства в ИФЛА
- ◆ Руководство для публичных библиотек
- ◆ 2 резолюции по Кубе
- ◆ Всемирный отчет Бюро по вопросам свободного доступа к информации и свободы выражения (FAIFE) ИФЛА
- ◆ Начало всемирной кампании @ *вашей библиотеке*TM
- ◆ Конференция в цифрах

Заседание Совета II

Пятница 24 августа, 15.00

Повестка дня

17. Открытие заседания президентом ИФЛА г-жой Кристин Дешан.
18. Заключительный доклад Бостонского организационного комитета.
19. Предложения и резолюции.
20. Приостановление членства в ИФЛА из-за неуплаты членских взносов.
21. Доклад о работе Комитета по авторскому праву и другим юридическим вопросам (Copyright and other Legal matters Committee). Докладчик - Председатель комитета Марианн Скотт (Marianne Scott).
22. Доклад о работе Бюро по вопросам свободного доступа к информации и свободы выражения (FAIFE). Докладчик – Председатель комитета Алекс Бирн (Alex Byrne).
23. Оценка эффективности профессиональной программы конференции Председателем Профессионального бюро ИФЛА Ральфом Мэннингом (Ralph Manning).
24. Доклад о работе Профессионального бюро ИФЛА. Докладчик – Председатель Профессионального бюро ИФЛА Ральф Мэннинг (Ralph Manning)/
25. Объявление результатов голосования по выборам в Профессиональный комитет ИФЛА.
26. Объявление и вручение наград.
27. Голосование по поводу объявления благодарности. Проводит Дерек Ло (Derek Law), казначей ИФЛА.
28. Объявление о подаче заявок на проведение ИФЛА 2007.

29. Приглашение принять участие в конференции 2003 в Берлине.
30. Приглашение принять участие в конференции 2002 в Глазго.

Заккрытие конференции.

Профессиональные резолюции

В ходе конференции различными отделами ИФЛА были выработаны три резолюции.

Отдел фондов и обслуживания (V) предложил создать механизм заполнения вакансий, образующихся в Постоянном комитете в результате ухода в отставку его членов в период между выборами. Окончательное решение будет принято Правлением, поскольку данный вопрос предполагает изменение правил процедуры.

VII отдел (Образование и научные исследования) выдвинул две резолюции. Было предложено не взимать регистрационный взнос с докладчиков, не являющихся членами ИФЛА, в тот день, когда они представляют свои доклады. Эта резолюция была передана на рассмотрение Профессиональному комитету. Более того, VII отдел попросил поддержать инициативу круглого стола по Истории библиотечного дела в том, чтобы предложить бывшему президенту ИФЛА Герману Либаерсу представить на конференции в Глазго в 2002г. пленарный доклад о работе ИФЛА в 1970-е годы. Эта резолюция также была передана на рассмотрение Профессиональному комитету.

Македония

Делегация из Македонии подписала на конференции декларацию, призывающую ИФЛА осудить вред, нанесенный культурному достоянию страны в результате военного конфликта. Через свое членство в Международном комитете Blue Shield, ИФЛА приняла участие в официальном расследовании уничтожения культурного достояния в одной из областей Македонии. Декларация направлена на рассмотрение в Правление ИФЛА.

Росс Шимон
Генеральный секретарь

Общая резолюция, предлагаемая к рассмотрению на Совете II ИФЛА

Пятница 24 августа 2001 г.

РЕЗОЛЮЦИЯ I

Принимая во внимание тот факт, что ИФЛА в *Заявлении о библиотеках и интеллектуальной свободе* декларировала свои намерения:

- ◆ Поддерживать, защищать и пропагандировать право человека на интеллектуальную свободу в соответствии со Статьей 19 Всеобщей декларации ООН о правах человека
- ◆ Провозглашать фундаментальное право каждого человека на доступ ко всем формам знания, творческой мысли и интеллектуальной деятельности, а также открыто выражать свои убеждения и мысли;

- ◆ Твердо придерживаться установки, что право на знания и свободу выражения – два аспекта одного и того же принципа;
- ◆ Хранить верность принципу: интеллектуальная свобода – одна из основных обязанностей библиотечной и информационной профессии;
- ◆ Призывать библиотеки и библиотекарей придерживаться принципов интеллектуальной свободы, беспрепятственного доступа к информации и свободы выражения и признавать право пользователя библиотеки на конфиденциальность;

Подтвердила *inter alia*, что библиотеки

- ◆ гарантируют, что при отборе и предоставлении материалов будут руководствоваться профессиональными соображениями, а не политическими, моральными или религиозными убеждениями;
- ◆ должны комплектовать, организовывать и свободно распространять информацию и противостоять любым формам цензуры,

Выражая свое жесткое неприятие нарушения свободы доступа к информации со стороны правительств и других агентств,

Настоящим заявляет, что ИФЛА:

1. Выражает свою глубокую озабоченность эффектом американского эмбарго, заключающегося в следующем:

- ◆ Препятствование потоку информационных

материалов на Кубу, не смотря на их формальное исключение из эмбарго;

- ◆ **Обусловленное экономическим эффектом эмбарго резкое снижение возможностей кубинских библиотек и граждан приобретать информационные материалы и связанные с этим технологии.**
- ◆ **Закрытие доступа к информации для кубинцев и кубинских библиотек косвенно спровоцированное эффектом, оказанным эмбарго на подачу электроэнергии, телекоммуникации и другие сферы жизни Кубы;**
- ◆ **Торможение профессиональных контактов и обменов, вызванное ограничением на въезд в США для кубинских граждан и на Кубу для граждан США.**

2. Убеждает Правительство США устранить преграды на пути доступа к информации и профессионального обмена, вызванные эмбарго и другими политическими действиями Правительства США.

3. Убеждает Правительство Кубы устранить преграды на пути доступа к информации, вызванные его политикой.

4. Поддерживает и продолжает мониторинг инициатив кубинского библиотечного сообщества по обеспечению свободного доступа к печатным и электронным ресурсам, включая Интернет, в частности:

- ◆ Поддерживает и содействует инициативе ASCUBI по разработке этического кодекса для стандартов и принципов библиотечных услуг на Кубе;
- ◆ Призывает кубинскую библиотечную общественность полностью принять Руководство для Публичных библиотек ИФЛА.

5. Побуждает коллег ИФЛА к участию в международной конференции по информации, которая будет проводиться ИДСТ в Гаване 22-26 апреля 2002 года и будет способствовать дальнейшему развитию профессиональных отношений с Кубой.

Текст резолюции предложен: Алекс Бирн (Alex Bigne), Председатель Комитета по вопросам свободного доступа к информации и свободы выражения (FAIFE) ИФЛА

Поддержано: Гленис Уилларс (Поддержал: Гленис Уилларс (Glenys Willars), Председатель Секции Школьных библиотек и ресурсных центров.

Суббота 18 августа 2001 года.

РЕЗОЛЮЦИЯ II

Поскольку

ИФЛА убеждена, что люди, местные сообщества и организации нуждаются в свободном доступе к информации, творческим и научным трудам

А также

ИФЛА считает, что обеспечение и предоставление

высококачественного библиотечного и информационного обслуживания является одной из гарантий доступа,

А также

ИФЛА берет на себя обязательство давать возможность участвовать в деятельности Федерации ассоциациям и учреждениям и их персоналу во всем мире вне зависимости от их географического положения,

А также

ИФЛА поддерживает и пропагандирует принцип свободного доступа к информации в соответствии со Статьей 19 Всеобщей декларации ООН о правах человека,

А также

ИФЛА признает право всех своих членов на участие и получение пользы от участия в ее деятельности вне зависимости от гражданства, этнической принадлежности, пола, языка, политических взглядов, расы или религии,

А также

Внешняя политика США, включая экономическое эмбарго (блокаду), уменьшает возможности кубинских библиотекарей удовлетворять информационные потребности кубинских граждан, лимитирует доступ библиотек к информации и ограничивает информационный поток и доступность информационных технологий для кубинских библиотек, препятствует участию библиотек Кубы в деятельности ИФЛА

В связи с вышеизложенным
ЗАЯВЛЯЕМ:

ИФЛА выступает против всех политических решений, включая политику Правительства США, которые ограничивают доступ к

информации и информационным технологиям для пользователей кубинских библиотек, а также

ИФЛА настаивает на том, чтобы Правительство США приняло политическое решение, направленное на обмен книгами и другими материалами по всем предметам, а также информационными технологиями с библиотеками Кубы с целью облегчения задачи для всех, кто желает улучшить доступ к информации на Кубе посредством развития библиотечных фондов, а также

ИФЛА побуждает Правительство США к обмену информационными материалами повсеместно на Кубе, особенно с кубинскими библиотеками, а не только с «частными лицами и неправительственными организациями», представляющими политические интересы США.

Подано для рассмотрения на Совете ИФЛА

Джон У. Берри (John W. Berry), Американская библиотечная ассоциация (США)

Поддержано

Элиадес Акоста (Eliades Acosta), Национальная Библиотека Хосе Марти и ACUBI (Куба)

Благодарим американских сенаторов

Американское библиотечное сообщество, его представители на конференции ИФЛА, библиотека Хосе Марти и Кубинская библиотечная ассоциация (ASCUBI)

хотят выразить свою глубокую признательность сенатору штата Нью-Йорк Чарльзу Шумеру (Charles Schumer) и сенатору штата Иллинойс Ричарду Дурбину (Richard Durbin) за их действенную помощь в получении виз для двух кубинских участников, благодаря чему они смогли приехать на конференцию в Бостоне в 2001 г.

ИФЛА 2002 в Глазго

Чтобы по-настоящему почувствовать вкус Шотландии, оставайтесь на сессии Совета, посвященной закрытию конференции, до конца. Комитет ИФЛА 2002 г. под руководством лорд-мэра Глазго Алекса Моссона (Alex Mosson) подготовил для вас несколько сюрпризов во время официального приглашения на празднование 75-го юбилея ИФЛА с 18 по 24 августа следующего года.

Приветствуем новых членов ИФЛА

Последняя неделя оказалась очень удачной для пополнения членства в ИФЛА. Мы рады приветствовать 28 новых членов ИФЛА:

5 институционных членов:

Технологический университет, Ямайка; Местный муниципалитет Мангаунга, Южная Африка; Северо-Западный университет, Южная Африка; школа Южного Хансли, Великобритания; округ Колумбийской публичной библиотеки, США.

19 индивидуальных членов:

10 из США,
2 из Бразилии,

по одному из Аргентины, Австралии, Германии, Ганы, Ливана и Малайзии.

4 студента:

по одному из Аргентины, Гватемалы, Перу и США.

Мы также очень рады, что Association Sénégalaise de Bibliothecaires, Archivistes et Documentalistes снова стала национальным ассоциативным членом. Спасибо вам всем за поддержку и добро пожаловать в общество ИФЛА!

Общее количество
зарегистрированных
участников конференции
составило 5573 человека

Португальский язык на ИФЛА 2004

На встрече португальских библиотекарей было предложено включить португальский язык в число рабочих языков на Генеральной конференции ИФЛА в 2004 году. Национальный комитет в Буэнос-Айресе уже выразил желание сделать это. Предложение передано в Профессиональный комитет ИФЛА и в Национальный Оргкомитет.

Росс Шиммон,
Генеральный секретарь

Присылайте нам ваши адреса

Секция статистики собирает адреса WEB-сайтов по библиотечной статистике в вашей стране. Ваши адреса будут размещены на странице

статистики в IFLANET и представлять вашим коллегам наиболее полезный опыт сбора, представления и анализа библиотечной статистики.

Посылайте свои адреса Мелите Амброзич:
Melita Ambrozic
National and University Library of Slovenia
Turjaska 1
SI-1000 Ljubljana, Slovenia
Melita.ambrozic@nuk.uni-lj.si

Стипендия ИФЛА/OCLC для молодых специалистов библиотечного дела

ИФЛА и OCLC вручили пять стипендий ИФЛА/OCLC для молодых специалистов библиотечного дела на 2002 г. ИФЛА и OCLC учредили стипендии в поддержку профессионалов в области библиотековедения и информатики, которые только начали свою профессиональную деятельность и которые работают в развивающихся странах.

Стипендии были присуждены следующим лицам:

- **Дайанг Зарина Абанг Измаил** (Dayang Zarina Abang Ismail, библиотекарь, Центр информатики, Малазийский университет, Саравак, Кота Самарахан, Малазия)
- **Ферри Ираван** (Ferry Irawan, библиотечные и информационные технологии, Castle Group, Джакарта, Индонезия)
- **Сибонджиле Мадоло** (Sibongile Madolo, библиотекарь, справочный отдел,

- библиотека парламента,
Кейптаун, Южная Африка)
- **Пурити Мвага** (Purity Mwachaga, преподаватель и заведующий библиотечным отделом, Кенийский колледж технической подготовки, Найроби, Кения)
 - **Дж. К. Вийайакумар** (J.K. Vijayakumar, научно-технический консультант, библиотечный отдел, INFLIBNET, Ахмедабад, Индия)

Пять стипендиатов будут участвовать в специальной четырехнедельной программе в Соединенных штатах Америки с 29 апреля по 24 мая 2002 г. Программа будет проводиться в OCLC Institute в Дублине (штат Огайо). Стипендиаты также посетят Мортенсон-Центр Международных библиотечных программ в Иллинойском университете (Урбана-Шампейн), Американскую библиотечную ассоциацию и Библиотеку Конгресса. Напряженное расписание включает программы OCLC Institute, специальные встречи с сотрудниками и менеджерами OCLC, общую встречу с членами совета OCLC и визиты в различные библиотеки и региональные службы OCLC.

Соискатели стипендии должны заполнить предоставленную форму и приложить к ней краткую биографию, три рекомендательных письма и краткое эссе-обоснование необходимости своего участия в данной программе.

Более подробную информацию о программе вы можете найти на сайте OCLC Institute

<http://www.oclc.org/institute/resources/fellowships/ifla/>, либо по телефону: +1 614 764 6357, либо написав по адресу: OCLC Institute at 6565 Frantz Road, Dublin, Ohio, USA, 43017.

Новое руководство для публичных библиотек

В среду, 22 августа, было официально представлено издание «Материалы ИФЛА/ЮНЕСКО: руководство по обслуживанию пользователей в публичной библиотеке». Третье издание, также, как и прежде выпущенное издательством K.G.Saur Publishers, стало результатом деятельности рабочей группы под руководством Филипа Гила (Philip Gill). Г-н Клаус Заур вручил первый экземпляр книги Филипу, а также объявил о значительных скидках. В течение конференции в Бостоне книга может быть заказана по специальной цене \$30 долларов США. А для библиотек и библиотекарей из развивающихся стран объявлена специальная цена - \$15 долларов США.

«Материалы ИФЛА/Юнеско: руководство по обслуживанию пользователей в публичной библиотеке», ISBN 3-598-21827-3, 132p., розничная цена: DM 98 немецких марок, цена для членов ИФЛА DM 73,50 немецких марок.

K.G. Saur Verlag
Ortlerstrasse 8
81373 Munich, Germany
info@saur.de

Сообщение Кристины и Росса

Дорогие коллеги!

Мы очень рады, что в этом году, ИФЛА-Экспресс впервые публикуется на русском языке.

Мы хотели бы сердечно поблагодарить российскую команду – Ольгу Толстикову, Светлану Горохову, Анастасию Корниенко, Анну Логинову, Анну Однопозову и Кирилла Колосова – за перевод, а также Институт «Открытое Общество» (Фонд Сороса), Россия - за финансовую поддержку русскоязычного издания ИФЛА-Экспресс.

Кристин Дешан, Президент ИФЛА
Росс Шимон, Генеральный секретарь ИФЛА

Зайдите в IFLANET после конференции

Используйте IFLANET, чтобы получить последнюю информацию об ИФЛА, ее конференциях и о других направлениях ее деятельности. Сразу после конференции на сайте будут представлены все доклады, поступившие позже положенного срока. Эти документы будут храниться на IFLANET по крайней мере 5 лет. Там же можно найти и документы предыдущих конференций ИФЛА—вплоть до 1994 года. Адрес IFLANET—www.ifla.org

Новые должностные лица ИФЛА

Отдел I «Универсальные научные библиотеки»

Председатель/казначей: Кристоаль Пасада Урениа (Cristobal Pasadas Urena), Университет Гранады, Испания

Мариалис Делано Серрана (Marialyse Delano Serrano), Библиотека Конгресса Чили

Секции:

1. Национальные библиотеки
Председатель и казначей: Фернанда Кампос (Fernanda Campos), Национальная библиотека Португалии
Секретарь и информационный координатор: Аликс Шевалье (Alix Chevallier), Национальная библиотека Франции

2. Университетские и другие универсальные научные библиотеки

Председатель/казначей: Кристоаль Пасада Урениа (Cristobal Pasadas Urena), Университет Гранады, Испания
Секретарь: Франсис К. Кроен (Francis McGill), Университет McGill, Канада

Информационный координатор: Сузан Макнайт (Susan McKnight), Университет Deakin, Австралия

3. Библиотеки и исследовательские службы парламентов

Председатель/казначей: Маргарета Брандин (Margareta Brundin), парламент Швеции
Секретарь: Мариалис Делано Серрана (Marialyse Delano

Serrano), Библиотека
Конгресса Чили
Информационный
координатор: Елена Митракоу
(Elena Mitrakou), Библиотека
парламента Греции

Отдел II «Специальные библиотеки»

Результаты еще не получены

4. Правительственные библиотеки

Результаты еще не получены

5. Библиотеки по общественным наукам

Председатель: Якоб Андерсен
(Jakob Andersen), Националь-
ная библиотека просвещения
(Дания)

Казначей: Ханс-Кристоф
Хобом (Hans-Christoph
Hobohm), Университет прик-
ладных наук, (ФРГ)

Секретарь и информационный
координатор: Барбара Е. Кемп
(Barbara E. Kemp), Универ-
ситет Хьюстона (США)

6. Географические и картогра- фические библиотеки

Результаты еще не получены

7. Научно-технические библиотеки

Председатель и казначей:
Джулия Гелфанд (Julia
Gelfand), Университет
Калифорнии (США)

Секретарь и информационный
координатор: Ирма Пасанен
(Irma Pasanen), библиотека
Хельсинского технологи-
ческого университета
(Финляндия)

28. Биологические и медицинские библиотеки

Председатель: Изабель
Бертоллуччи, медицинский
центр Kaiser Permanente
(США)

Секретарь, казначей и
информационный координа-
тор: Рик Форсман (Rick
Forsman), центр медицинских
наук Университета Колорадо
(США)

30. Библиотеки по искусству

Председатель: Керстин
Ассарссон, Совет по
национальному наследию
(Швеция)

Секретарь, казначей и
информационный
координатор: Джон Меритон
(John Meriton), Национальная
библиотека по искусству
(Великобритания)

Отдел III «Библиотеки, обслуживающие широкие круги читателей»

Председатель и казначей: Джон Дей
(John Day), библиотека университета
Gallaudet (США)

Секретарь: Гленис Уилларс (Glenys
Willars), библиотечно-информа-
ционная служба Лестершира
(Великобритания)

8. Публичные библиотеки

Председатель и казначей:
Барбара Х. Клабб, публичная
библиотека Оттавы (Канада)

Секретарь: Берге Сендергард,
городская библиотека
Хорсенса (Дания)

Информационный
координатор: Ян-Евоут ван дер
Путтен, NBLC (Нидерланды)

9. Библиотеки, обслуживающие лиц с ограниченными возможностями пользования библиотекой

Председатель и казначей:
Джон Дей (John Day),
библиотека университета
Gallaudet (США)

Секретарь и информационный
координатор: Вибекке Леманн
(Vibeke Lehmann), департа-
мент коррекции Висконсина
(США)

10. Детские и юношеские библиотеки

Председатель: Элизабет
Ландгрэн (Elisabeth Lundgren),
департамент по культуре и
библиотекам Kungälv
(Швеция)

Секретарь: Иванка Стричевич,
публичная библиотека
Medvescak (Хорватия)

Казначей: Ник Диамант, La joie
par les livres (Франция)

Информационный
координатор: Ларс Аагаард
(Lars Aagaard), Dansk
Centrabibliotek for Sydslesvig
(ФРГ)

11. Школьные библиотеки и центры ресурсов

Председатель: Тов Пеммер
Сатр (Tove Pemmer Satre),
университетский колледж
Бергена (Норвегия)

Секретарь и казначей: Гленис
Уилларс (Glenys Willars),
библиотечно-информационная
служба Лестершира
(Великобритания)

Информационный
координатор: Т.Линда Уильямс
(Linda Williams), Anne Arundel
County Public Schools (США)

31. Библиотеки для слепых

Председатель: Розмари
Каванаг (Rosemary Kavanagh),
Канадский национальный
институт для слепых (Канада)

Секретарь и казначей: Дик
Такер, фонд FORCE
(Нидерланды)

Информационный
координатор: Беатрис
Кристенсен Сколд (Beatrice
Christensen Skold), Шведская
библиотека «говорящих книг»
и брайлевского шрифта
(Швеция)

32. Библиотечное обслуживание в
мультикультурном обществе

Председатель: Джейн Дрейсиг
(Jane Dreisig), публичная
библиотека Эльсинора (Дания)

Секретарь и казначей: Кирстен
Лет Нильсен (Kirsten Ieth
Nielsen), Многоязычная
библиотека Осло (Норвегия)

Информационный
координатор: Барбара фон
Уалде, Университет Буффало
(США)

Круглый стол «Национальные центры
библиотечного обслуживания»
(ROTNAC)

Результаты еще не получены

Круглый стол «Международная
ассоциация библиотек больших
городов» (INTAMEL)

Результаты еще не получены

Круглый стол «Передвижные
библиотеки»

Председатель: С.К. Нг'ян'а
(S.K. Ng'ang'a), Национальные
библиотечные службы Кении

Секретарь и казначей: Джойс Делкс (Joyce Jelks), публичная библиотека Атланта-Фултон (США)

Информационный координатор: Рут Орнхольт (Ruth Ornholt), Hordaland County Council (Норвегия)

Отдел IV Библиографический учет

Председатель и казначей: И.С. МакИлуайн (I.C. McIlwaine), университетский колледж Лондона (Великобритания)
Секретарь: Барбара Б. Тиллет, Библиотека Конгресса (США)

Секции:

12. Библиография

Председатель и казначей: Богдана Стокласова (Bogdana Stoklasova), Национальная библиотека Чехии
Секретарь: Талботт У. Хи (Talbot W. Huey), Университет штата Мичиган (США)
Информационный координатор: Кирстен Уанек (Kirsten Wanek), Датский библиографический центр (Дания)

13. Каталогизация

Результаты еще не получены

29. Классификация и индексирование
Председатель и казначей: Пиа Лет (Pia Leth), Королевская библиотека (Швеция)
Секретарь: И.С. МакИлуайн (I.C. McIlwaine), университетский колледж Лондона (Великобритания)

Информационный координатор: Марсия Л. Зенг (Marcia L. Zeng), Университет штата Кент (США)

Отдел V «Фонды и обслуживание»

Результаты еще не получены

14. Комплектование и развитие фонда
Председатель и казначей: Нэнси Дэвенпорт, Библиотека Конгресса (США)
Секретарь и информационный координатор: Пентти Ваттулайнен (Pentti Vattulainen), Национальная библиотека-книгохранилище (Финляндия)

15. Доставка документов и МБА
Председатель и казначей: Мери Яксон (Mary Jackson), Ассоциация научных библиотек, ARL (США)
Секретарь: Пол Эрландсен (Poul Erlandsen), Национальная библиотека просвещения (Дания)
Информационный координатор: не включен в бланк для голосования

16. Серийные издания

Председатель: Марджори Е. Блосс, информационные службы Endeavor (США)
Секретарь: Хартмут Уалравенс (Hartmut Walravens), Staatsbibliothek (ФРГ)
Казначей: не включен в бланк для голосования
Информационный координатор: не включен в бланк для голосования

17. Правительственная информация и официальные издания

Председатель: Бруно Гнасси (Bruno Gnassi), Canadian Government Publishing (Канада)
Секретарь: Джейн М. Ву (Jane M. Wu), Мемориальная библиотека Давида Любина (Италия)
Казначей: Памела Трипп-Мелби (Pamela Tripp-Melby), Всемирный банк (США)
Информационный координатор: Дебби Шаубман (Debbie Schaubman), Университет штата Мичиган (США)

18. Редкие книги и рукописи

Результаты еще не получены

36. Справочно-библиографическая работа

Председатель: Аннсофи Оскарссон (Annsofie Oscarsson), библиотека Университета Умеа (Швеция)
Секретарь и казначей: Мартин Кессельман (Martin Kesselman), библиотека Rutgers университета (США)
Информационный координатор: Катерин Войе Водски (Woje Wodski), Университет Делавэра (США)

Круглый стол по газетам

Результаты еще не получены

Отдел VI «Управление и техника»

Результаты еще не получены

19. Сохранность и консервация

Председатель и казначей: Джон МакИллуайн (John McIlwaine), Школа библиотковедения, архивного дела и информатики (Великобритания)
Секретарь: Нэнси Гуинн (Nancy Gwinn), библиотеки Смитсоновского института (США)
Информационный координатор: не включен в бланк для голосования

20. Библиотечные здания и оборудование

Председатель и казначей: Бартон Кларк (Barton Clark), Университет Иллинойса в Урбана-Шампейн (США)
Секретарь: Джоан де Бир (Joane de Beer), Национальная библиотека Южной Африки (ЮАР)
Информационный координатор: Франсис Аукок (Francis Awcock), Библиотека штата Виктория (Австралия)

21. Информационная технология

Председатель: Матс Линдквист (Mats Lindquist), библиотека по экономике Университета Гетеборга (Швеция)
Секретарь и казначей: Катерин Люпорици (Catherine Lupovici), Национальная библиотека Франции
Информационный координатор: Гилл Хамильтон (Gill Hamilton), Университет Napier (Великобритания)

22. Статистика

Председатель: Ванда Доул (Wanda Dole), Университет Washburn (США)

Секретарь и казначей: Сесиль Арнауд (Cecile Arnaud), Bibliotheque Universitaire (Франция)

Информационный координатор: Яков Шрайберг, ГПНТБ (Россия)

34. Управление и маркетинг

Председатель: Рейен Савард (Rejean Savard), EBSI, Университет Монреаля (Канада)

Секретарь и казначей: Кристина Товоте (Christina Tovote), библиотека Университета Мальмо

Информационный координатор: Том Уилдинг (Tom Wilding), Университет Техаса в Арлингтоне (США)

35. Аудиовизуальные средства и мультимедиа

Не было кворума

Круглый стол «Управление библиотечными ассоциациями»

Председатель: Кристина Стенберг, Библиотечная ассоциация Швеции

Секретарь: Арлен Коен (Arlen Cohen), библиотека RFK, Университет Гуама (США)

Казначей: Роже Парент (Roger Parent), Американская ассоциация юридических библиотек (США)

Информационный координатор: Двен Уэбстер (Duane Webster), Ассоциация научных библиотек (США)

Круглый стол по женскому вопросу

Результаты еще не получены

Отдел VII «Образование и научные исследования»

Председатель: Сузан Лазингер (Susan Lazinger), Еврейский университет Иерусалима (Израиль)

Секретарь и казначей: Мариан Корен (Marian Koren), NBLC, Нидерланды

23. Образование и подготовка кадров

Председатель: Сузан Лазингер (Susan Lazinger), Еврейский университет Иерусалима (Израиль)

Секретарь и казначей: Терри Л. Уич (Terry L. Weech), Университет Иллинойса, Школа библиотековедения и информатики (США)

Информационный координатор: Джон Харвей (John Harvey), Кипр

24. Теория и научные исследования в области библиотековедения

Председатель и казначей: Кэрри Смит (Kerry Smith), Школа средств носителей информации и информации Университета Curtin (Австралия)

Секретарь: Мариан Корен (Marian Koren), NBLC, Нидерланды

Информационный координатор: Уилда Ньюман (Wilda Newman), Knowledge Associates Resources (США)

33. Чтение

Председатель: Катарина Стенберг (Catharina Stenberg), Шведская школа библиотекостроения и информатики (Швеция)

Секретарь и казначей: Гвеннет Эванс (Gwenneth Evans), Национальная библиотека Канады

Информационный координатор: Адель Фасик (Adele Fasick), Государственный университет Сан-Хосе (США)

Круглый стол «Повышение профессиональной квалификации»

Председатель: Анн Ричи (Ann Ritchie), EBSCO Publishing (Австралия)

Секретарь: Мэри Чобот (Mary C. Chobot), Mary C. Chobot & Associates (США)

Казначей: не включен в бланк для голосования

Информационный координатор: Джон Харвей (John Harvey), Кипр

Круглый стол «История библиотечного дела»

Председатель: Дональд Г. Девис (Donald G. Davis), Университет Техаса в Остине (США)

Секретарь и информационный координатор: Алистар Блэк (Alistar Black), Городской университет Лидса (Великобритания)

Казначей: Магнус Торстенссон (Magnus Torstenson), Университетский колледж Бораса (Швеция)

Круглый стол «Редакторы журналов по библиотековедению и информатике»

Председатель: Гари Горман (Gary Gorman), Университет Виктория г. Веллингтона (Новая Зеландия)

Секретарь и казначей: Людмила Козлова, РГБ (Россия)

Информационный координатор: Эйлин Брин (Eileen Breen), Emerald (Великобритания)

Круглый стол «Обучение пользователей»

Председатель: Хесус Лау (Jesus Lau), Университет Хуареса (Мексика)

Секретарь и информационный координатор: Ингрид Кьелквист, DIK Association (Швеция)

Казначей: Марта Кастро, BITAL (Мексика)

Отдел VIII Региональная деятельность

Председатель и казначей: Рашидан Бегум, библиотека университета Sains Malaysia (Малайзия)

Секретарь: Якинта Вере (Jacinta Were), Университет Найроби (Кения)

25. Региональная деятельность: Африка

Председатель: Якинта Вере (Jacinta Were), Университет Найроби (Кения)

Секретарь и казначей: Эллен Тисе (Ellen Tise), Университет Western Cape (ЮАР)

Информационный координатор: Хенри Сене

(Henri Sene), Bibliotheque
Universitaire (Сенегал)

26. Региональная деятельность: Азия
и Океания

Председатель и казначей:
Рашидан Бегум, библиотека
университета Sains Malaysia
(Малайзия)

Секретарь: Гари Горман (Gary
Gorman), Университет Victoria
г.Веллингтон (Новая Зеландия)
Информационный

координатор: Хильда Т. Нассер
(Hilda T. Nasser), Американ-
ский университет в Бейруте
(Ливан)

27. Региональная деятельность:
Латинская Америка и Карибский
бассейн

Председатель: Роберто Хорхе
Сервидио (Roberto Jorge
Servidio), Ассоциация
библиотекарей-выпускников
Аргентинских университетов
(Аргентина)

Секретарь: Лоли Д'Элиа (Loly
D'Elia), Banco del Libro
(Венесуэла)

Казначей: Ана Мария
Перучена Циммерман (Ana
Maria Peruchena Zimmermann),
Банк провинции Буэнос-Айрес
(Аргентина)

Информационный
координатор: не включен в
бланк для голосования

Доклады, поступившие с опозданием

Как было объявлено ранее, доклады,
поступившие после 1 августа 2001 г.,
не будут обработаны до окончания
конференции. Единственным исклю-

чением будет перевод тех докладов,
которые уже были получены и
зарегистрированы.

Просим докладчиков и ответственных лиц
передать копии докладов Софи
Фелфолди, Секретариат штаба ИФЛА,
комната 102 (Room 102). После
конференции они будут
зарегестрированы, обработаны, и все
заинтересованные лица смогут
получить их в штабе-квартире ИФЛА
в Гааге и на IFLANET (www.ifla.org).

Продукты, не использованные во время приемов, переданы бездомным

ИФЛА 2001 передала Красному
Кресту и кухне для бездомных все
продукты, не использованные во
время официальных приемов.

Все бубны, оставшиеся после
открытия конференции, подарены
местным школам.

Открытки с изображением библиотек

Я хотел бы получить открытки из
любой точки мира, на которых
изображены здания библиотек:
публичные, больничные, универси-
тетские, школьные, музейные,
старинные, сельские, новые, парла-
ментские, муниципальные, передвиж-
ные, национальные библиотеки;
интерьер библиотек, ваша библиотека
и т.п.

Если на мою просьбу отзовутся, и я
получу достаточное количество
открыток, я хотел бы организовать
выставку во время Генеральной

конференции ИФЛА в Глазго в августе 2002 г.

Присылайте, пожалуйста, открытки на следующий адрес:

Sjoerd Koopman
IFLA HQ Office
P.O. Box 95312
2509 CN The Hague
Netherlands

Хочу заранее поблагодарить всех, кто откликнется и примет участие в этой акции.

Вы уже купили футболку?

Выставка закрылась, но это совсем не означает, что вы не сможете узнать интересующую вас информацию об ИФЛА и ее деятельности. Приходите в секретариат ИФЛА и получите информацию по всем интересующим вас вопросам, например, таким как документация по членству в ИФЛА или ее цели и деятельность в рамках профессиональных программ.

В секретариате вы также можете купить памятные сувениры ИФЛА— от футболок и значков до визитниц и фирменных часов ИФЛА. Доставьте себе удовольствие и увезите с собой напоминание о вашем пребывании на конференции ИФЛА!

На заметку участнику конференции

Заранее позаботьтесь о своем отъезде в аэропорт. Подтвердите свой билет. Пожалуйста, оставьте свой багаж в гостинице, т.к. в Конгресс-центре нет

места, где можно было бы оставить сумки. Консьерж в вашей гостинице позаботится о том, чтобы ваш багаж дождался вас в камере хранения. Узнайте, с какого терминала вылетает ваш рейс. Помните, что некоторые авиалинии вылетают не с тех терминалов, на которые прибывают. В Бостоне очень оживленное движение, зарезервируйте побольше времени на дорогу в аэропорт. Особенно напряженное время на дороге в Логан (Logan) в пятницу во второй половине дня и вечером. У терминала за помощь с багажом принято давать чаевые – по \$1 за каждую сумку.

Счастливого пути!

Для заказа трансфера в аэропорт (US shuttle) тел. (617) 889-3366

Заранее позвоните, чтобы вас забрали из гостиницы.

Автобусная компания Grayhound Bus Lines – South Station тел. (800) 231-2222

Peter Pan Trailways – South Station Amtrak тел. (800) 872-7245

Как добраться на метро (MBTA) до аэропорта Логан:

Приобретите жетон стоимостью в \$1 Сядьте в вагон с надписью “Government Center” на Зеленой линии (Green Line inbound)

Перейдите на Синюю линию (Blue Line outbound) и садитесь в вагон с пометкой “Wonderland” до станции “Airport Station”. Добраться до нужного вам терминала можно на трансфере “Logan Shuttle”

Кэрол Хенри

Если вы хотите послать приветствие Кэрол, заходите в Штаб-квартиру Секретариата ИФЛА (к. 102) и сделайте запись в книге, которая будет передана ей.

Фонд Билла и Мелинды Гейтс вручает Премию 2001 года «За предоставление равных возможностей в образовании»

Лауреаты выбраны за их исключительные заслуги в области расширения доступа к информации, технологиям и Интернет. Во вторник 21 августа Фонд Билла и Мелинды Гейтс объявил о том, что Проект библиотек Гватемалы (Proyecto Bibliotecas Guatamela- Probigua) и Библиотека Конгресса Аргентины (Biblioteca del Congreso de la Nacion Argentina) получили Премию 2001 года «За предоставление равных возможностей в образовании» за их усилия в сфере улучшения доступа всех людей к информации, компьютерам и Интернет.

«Probigua и Библиотека Конгресса Аргентины добились больших успехов в улучшении общественного доступа к информации в своих странах,» -сказал Ричард Акرويد, Исполнительный директор департамента Библиотек и общественного доступа к информации Фонда Билла и Мелинды Гейтс. «Мы надеемся, что проделанная ими в Гватемале и Аргентине работа послужит примером для других стран и организаций».

Каждое из учреждений получит гранты в размере \$250 000 на развитие и расширение проектов по обслуживанию пользователей библиотек в своих странах.

Премия «За предоставление равных возможностей в образовании» Фонда Билла и Мелинды Гейтс ежегодно вручается выдающимся библиотекам, организациям или странам за новаторство в обеспечении свободного доступа к информации для своих пользователей. Только организации/лица, находящиеся за пределами США, могут стать лауреатами премии. В этом году Премия вручалась во второй раз. В прошлом году лауреатом Премии стала Городская библиотека Хельсинки (Финляндия).

Информацию о Фонде Билла и Мелинды Гейтс можно получить на Интернет-сайте:

www.gatesfoundation.org

Biblioteca del Congreso:

www.bcnbib.gov.ar Probigua:

www.probigua.conexion.com.

Доступ к ресурсам через DELNET

DELNET предлагает доступ к библиотечным ресурсам Южной Азии и особенно Индии.

Надежная доставка документов

[Http://delnet.nic.in](http://delnet.nic.in)

DELNET объявляет, 25% скидку на ежегодное членство для членов-учреждений ИФЛА.

Добро пожаловать!

DELNET

Developing Library Network
40 Max Mueller Marg, Lodhi Estate,
New Delhi 110003, India
e-mail: hkkaul@delnet.ren.nic.in

DELNET включает в себя: сводный каталог и сводный указатель, периодику, CD-ROM'ы, видеозаписи, аудиозаписи, базы данных статей периодических изданий, диссертации. Присоединяйтесь к национальному форуму по библиотековедению и созданию информационных сетей (NACLIN 2001), который пройдет в Хайдерабаде с 6 по 9 ноября 2001 года (подробную информацию можно получить на сайте DELNET).

Секция ИФЛА по управлению и маркетингу

Дорогие члены секции, и ее друзья!

Как обычно, мы встречаемся вечером в пятницу, 24 августа, в ресторане Ye Olde Union Oyster House. Я забронировала 25 мест, 17 человек уже записались для участия в ужине. Если вы хотите присоединиться к нам, приходите прямо в ресторан на Union Street, расположенный недалеко от Faneul House и Quincy Market в 19.30. Чтобы добраться до ресторана, нужно сесть в метро на Green Line, доехать до Government Centre и пройти мимо City Hall. Если вы не хотите добираться самостоятельно, вы можете присоединиться к нам: мы встречаемся в вестибюле отеля Sheraton в 19.30.

Добро пожаловать на последний дружеский вечер в Бостоне!

Кристина Товоте (Christina Tovote)
Секретарь секции

Информация для руководителей секций

Все брошюры, представленные вами для презентации на выставочном стенде ИФЛА необходимо срочно забрать в Секретариате ИФЛА (комната 102). Мы не сможем забрать ваши брошюры обратно в Штаб-квартиру ИФЛА, поэтому обязательно зайдите за ними сегодня.

Библиотека Александрина и ASIST станут спонсорами конференции в Египте в 2003 году

Библиотека Александрина (BA) в Александрии (Египет) и Американское общество информатики и технологии (ASIST) объявили о Второй международной конференции по информации, запланированной на начало 2003 года. Конференция станет частью целого ряда мероприятий, запланированных к проведению в ознаменование восстановления и возобновления деятельности исторической библиотеки в Александрии (Египет). Открытие Библиотеки Александрина запланировано на 23 апреля 2003 г. Мы будем очень рады видеть вас на конференции, темой которой будет «Цифровые библиотеки и электронные ресурсы». Более подробную информацию можно получить у д-ра Баха Эль Хадиди (Dr. Bahaa El Hadidy), по электронной почте: elhadidy@luna.cas.usf.edu.

**12-й Национальный
семинар университетских
библиотек и 2-й
Симпозиум директоров
университетских библиотек**

**21-25 октября 2002. Ресифе.
Бразилия.**

Федеральный университет Пернамбуко станет местом проведения 12-го Национального семинара университетских библиотек. Тема семинара: «Университетские библиотеки: пространство для революции и эволюции в науке об информации». За дополнительной информацией обращайтесь по адресу в Интернет: www.ufpe.br/snba.

**Пятая всемирная
конференция по
непрерывному
образованию**

Пятая конференция пройдет в г. Абердине (Шотландия) с 14 по 16 августа 2002 г. Темы конференции: развитие руководящих способностей; информация о повышении квалификации сотрудников; информационная грамотность, обеспечение и организация непрерывного образования. За подробной информацией обращайтесь по e-mail: l.m.Johnson@rgu.ac.uk или на сайт ИФЛА.

**IX международная
конференция «Крым –
2002»**

*«Библиотеки и ассоциации в
меняющемся мире: новые технологии
и новые формы сотрудничества»*

**Судак, автономная республика
Крым, Украина, 8 – 16 июня, 2002 г.**

Конференция «Крым 2002» пройдет под эгидой ИФЛА.

Цель конференции - объединить в одном форуме библиотекарей, информационных специалистов, издателей, книготорговцев, преподавателей, менеджеров и ученых. В ходе конференции будет работать выставка, представляющая информационные продукты, услуги, автоматизированные системы, программное обеспечение, компакт-диски, книги, журналы и другие издания. Возможна организация презентаций специализированных фирм по предварительным запросам. Ежегодно Крымская конференция собирает более 1000 участников из 30 стран мира. На конференции «Крым 2002» планируется работа 11 секций, проведение 22 семинаров и круглых столов. Предусмотрена 30 % скидка при предварительной регистрации и оплате до 1 сентября, 20% скидка при регистрации и оплате до 1 октября, и 10% при регистрации и оплате до 1 декабря 2001 г.

За информацией о регистрации (возможна регистрация через Интернет), о процедуре подачи докладов и за подробной информацией обращайтесь в Организационный комитет.

Тел: +7 (095) 924 94 58
+7 (095) 923 99 98

Факс: +7 (095) 921 98 62
+7 (095) 925 97 50

E-mail: CRIMEA2002@gpntb.ru
Internet: www.gpntb.ru, www.ilic.org

Совместные планы библиотекарей и издательств

Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА) и Международная ассоциация издателей (ИПА) учредили совместную рабочую группу, которая будет заниматься вопросами обоюдного интереса.

Группа провела три встречи и выработала совместное заявление:

«Поскольку издательства и библиотеки ставят перед собой общую задачу – довести информацию от автора до читателя, миссия Группы заключается в том, чтобы улучшить взаимоотношения библиотека/издательство посредством международных партнерских проектов и продолжающегося диалога и взаимодействия на благо обоих сообществ. Т.к. развитие технологий изменяет привычные методы работы двух сообществ, важно определять и продвигать области совместной деятельности и в процессе дискуссии находить пути к решению расхождений».

Группа состоит из 8 членов и 2 сопредседателей – члена Исполбюро ИФЛА Ингрид Парент (Ingrid Parent) и члена Исполнительного комитета ИПА Германа Спруйта (Herman Spruijt)

Области совместной работы, определенные Группой:

- ♦ Обмен информацией о деятельности в сфере защиты

свободы выражения и противостояния нарушениям этого принципа

- ♦ Поддержка усилий обеих организаций в борьбе за отмену или уменьшение НДС на книги и электронные издания
- ♦ Обмен статистической информацией
- ♦ Обмен идеями и информацией об обязательном экземпляре и архивировании электронных публикаций
- ♦ Прояснение ценовых образующих электронных изданий
- ♦ Участие в проектах по метадате и DOI (*Digital Object Identifier*)
- ♦ Обмен мнениями по межбиблиотечной электронной доставке документов

Планируется провести работу по написанию совместного заявления по авторскому праву, целью которого является продвижение общих принципов внутри ИФЛА и ИПА и за их пределами.

За дополнительной информацией обращайтесь:

Benoît Müller
Тел. +41 22 346-3018
Факс +41 22 347-5717
Email muller@ipa-uie.org

Ross Shimmon
Тел. +31 70 314-0884
Факс +31 70 383-4827
Email ross.shimmon@ifla.org

ИФЛА

ГЛАЗГО 2002

Заявка на участие в Стендовой презентации

68-ая Генеральная конференция ИФЛА
Глазго, Шотландия
18 – 24 августа 2002 года

Участникам конференции будет предложен альтернативный подход к презентации проектов и новых видов деятельности. На месте проведения конференции зарезервирована площадка для проведения презентаций проектов или информации о деятельности, представляющей интерес для библиотечарей. В презентациях могут использоваться плакаты, буклеты и т.п. на нескольких официальных языках ИФЛА (английском, французском, испанском, немецком и русском). Дальнейшую информацию по стендовым презентациям можно получить в Штаб-квартире ИФЛА. Заявки на участие будут рассматриваться Профессиональным комитетом ИФЛА.

Все лица и организации, заинтересованные в участии в стендовой презентации, должны заполнить форму (прилагается) и отослать ее вместе с описанием сессии (не более 200 слов) на английском, французском, испанском, немецком или русском языке.

Дата подачи заявок:

1 марта 2002 года Последний срок подачи заявки и описания
стендовой презентации в Штаб-квартиру ИФЛА.

15 апреля 2002 года Штаб-квартира ИФЛА сообщит окончательное
решение Профессионального комитета по заявкам.

Письма-описания стендовых презентаций принимаются также в
электронной форме по адресу: ifla@ifla.org

INTENT TO SUBMIT A POSTER SESSION PROPOSAL
68th IFLA General Conference and Council
GLASGOW, SCOTLAND, 18-24 AUGUST 2002

Please print or type the following information:

Name: _____ M/F _____

Address: _____

Tel. (Home): _____ Tel. (Work): _____

Fax: _____ E-mail: _____

Title of Poster Session: _____

Language: _____

This form with a **200 word description** of the poster session should be sent to:

Mr. Sjoerd Koopman, Secretary of the Professional Committee
IFLA Headquarters
P.O. Box 95312
2509 CH The Hague, Netherlands
Fax No. +31-70-3834827
E-mail: ifla@ifla.org

Deadline for receipt of Description at IFLA HQ: 1 March 2002

Note: Authors of accepted poster session will receive an official invitation to the IFLA Conference. However, travel costs to Glasgow and other costs (including registration fees, hotel, etc.) can not be paid by IFLA. They are the responsibility of any author of an accepted poster session.